

Παντελής Γεωργογιάννης
Επιμέλεια



4ο
Διεθνές Συνέδριο

Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

Ελληνικά ως δεύτερη
ή ξένη γλώσσα

Τόμος Ι



Πάτρα, 28 Ιουνίου - 1 Ιουλίου 2001

Συνεδριακό και Πολιτιστικό Κέντρο
Πανεπιστημίου Πατρών

Πάτρα 2014

Παντελής Γεωργογιάννης
Επιμέλεια

4ο Διεθνές Συνέδριο
με κριτές

Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

Ελληνικά ως δεύτερη
ή ξένη γλώσσα

Πάτρα, 28 Ιουνίου - 1 Ιουλίου 2001

Τόμος I

Επιστημονική σειρά:
Διαπολιτισμική Αγωγή και Εκπαίδευση

Πάτρα 2016

Όλα τα αντίγραφα υπογράφονται από τον κάτοχο του copyright.



Copyright ©: Παντελής Γεωργογιάννης

Διεύθυνση: Αντωνίου Οικονόμου 8, 26504 Άγιος Βασίλειος, Πάτρα
Τηλ: +30 6944346420
<http://www.georgogiannis.gr>
E-mail: pantelis.georgogiannis@gmail.com

Τίτλος : Διαπολιτισμική Εκπαίδευση - Ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα
- Τόμος I

**Επιστημονική
σειρά:** Διαπολιτισμική Αγωγή και Εκπαίδευση

**Ηλεκτρονική
στοιχειοθεσία:** Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Πολιτών - Μελιτζάνη Ειρήνη

**ISBN:
SET:**

σ.σ. 432, σχήμα 17,5 X 25 εκ.

Όλα τα κείμενα δημοσιεύονται με ευθύνη των συγγραφέων τους

Απαγορεύεται η μερική ή ολική αναδημοσίευση του έργου αυτού, καθώς και η αναπαραγωγή του με οποιοδήποτε άλλο μέσο, χωρίς σχετική άδεια του κατόχου του Copyright.

Περιεχόμενα

Πρόλογος	11
Πανηγυρική Συνεδρία	13
Η διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας ως δεύτερης ή ξένης	29
Διδακτικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της ελληνικής ως μητρικής και ως δεύτερης / ξένης γλώσσας: ομοιότητες και διαφορές	31
<i>Παπούλια - Τζελέπη Παναγιώτα, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
<i>Σπινθουράκη Ιουλία - Αθηνά, Επίκουρη Καθηγήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Η εικόνα των φοιτητών της Έδρας Νέων Ελληνικών της Σχολής Ιστοριογεωγραφίας και Γλωσσών του Πανεπιστημίου της Αγκυρας. Μια έρευνα σχετικά με τις προδιαθέσεις των φοιτητών της έδρας και τα πορίσματα που προκύπτουν	40
<i>Κελαγά Ιμπραήμ, Λέκτορας Τμήματος Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας Πανεπιστημίου Αγκυρας</i>	
Η νεοελληνική γλώσσα στην Ανωτάτη Σχολή Ξένων Γλωσσών & Οικονομίας (ΑΣΞΓ & Ο, WSJOIE) συνεχίζεται	53
<i>Τσιριγώτης Κωνσταντίνος, Επίκουρος Καθηγητής Ανωτάτης Σχολής Ξένων Γλωσσών και Οικονομίας, Ινστιτούτο Πρακτικής Εκμάθησης Ξένων Γλωσσών</i>	
Η ελληνική νοηματική ως ξένη γλώσσα	55
<i>Χαρούπιας Αριστείδης, Διδάκτωρ Νέων Τεχνολογιών Ειδικής Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Αθηνών Π.Τ.Δ.Ε., Μ.Δ.Δ.Ε.</i>	

Δυσκολίες κατά την εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας από ισπανόφωνους	64
<i>Lecumberri Alicia Villar, Καθηγήτρια Ισπανικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, Τμήμα Μετάφρασης, Διερχμηνείας και Ξένων Γλωσσών Ιονίου Πανεπιστημίου</i>	
Ομοιότητες και διαφορές ανάμεσα στη ρωσική και την ελληνική γλώσσα - δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι ρωσόφωνοι κατά την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας	72
<i>Γεωργιογιάννης Παντελής, Αναπληρωτής Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών Γουρουτιδου Σοφία, Φιλολόγος, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Νέα ελληνικά ως ξένη γλώσσα και διαπολιτισμική εκπαίδευση: ποιες προβληματικές, ποιες προτεραιότητες;	77
<i>Μενούτη Κενελλίνα, Υποψήφια Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Paris III, Sorbonne Nouvelle</i>	
Προβλήματα διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας στην Τουρκία	91
<i>Γιωλτζόγλου Σταύρος, Ειδικός Συνεργάτης Πανεπιστημίου Άγκυρας</i>	
Η ελληνική γλώσσα σε αμερικάνικο πανεπιστήμιο των νότιων πολιτειών Αμερικής	98
<i>Μετζάκη Λάσζλο Σοφία, Σύμβουλος Ερευνητικού Κέντρου Ελληνικών Σπουδών</i>	
Επισημάνσεις και διαπιστώσεις από τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας στην Απουλία	101
<i>Μάρακα Καίτη, Φιλολόγος αποσπασμένη στην Ιταλία</i>	
Οι προθέσεις της νέας ελληνικής στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας. Ενδεικτικές προτάσεις για γερμανόφωνους μαθητές	113
<i>Σταφυλίδου - Αλατάκη Γεωργία, Δρ. Γλωσσολογίας Ε.Ε.Π., Τ.Ε.Ι. Πάτρας</i>	
Εκπαίδευση ελληνικής γλώσσας στο Ινστιτούτο Κοινωνικών Σπουδών Εθνικού Πανεπιστημίου της Οδησσού. Προβλήματα - προοπτικές - προτάσεις	123
<i>Snigovska Oxana, Καθηγήτρια Ελληνικής Γλώσσας Εθνικού Πανεπιστημίου Οδησσού</i>	
Προβλήματα και προοπτικές διδασκαλίας της ελληνικής σε ρωσόφωνους φοιτητές. Παρουσίαση της Οδησσού	127
<i>Podkonyroff Nanouchka, Καθηγήτρια Νεοελληνικής Φιλολογίας</i>	
Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας στην Παλαιστίνη	135
<i>Καφέ - Αλαούνε Ευαγγελία, Οικονομολόγος - Εκπαιδευτικός, Ιδρύτρια - Πρόεδρος του Ελληνικού Πολιτιστικού Κέντρου "Μακεδονία" στη Ραμάλλα της Παλαιστίνης</i>	
<i>Βέργαδου Κωνσταντίνα, Απόφοιτη Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης Παν/μίου Κρήτης - Δασκάλα στο Ε.Π.Κ. "Μακεδονία"</i>	
Ελληνική παιδεία στο Βέλγιο	149
<i>Σπανός Χρήστος, Διευθυντής Αμιγούς Ελληνικού Σχολείου Βρυξελλών</i>	

Μια ρεαλιστική προσέγγιση στην εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας μέσα από τη σχολική εμπειρία. Δυσκολίες - παιδαγωγικές πρωτοβουλίες	157
<i>Ιωαννίδης Κωνσταντίνος, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Διευθυντής Δημοτικού Σχολείου Νέας Τίρυνθα</i>	
Το ποιόν ενέργειας και οι δυσκολίες που προκαλεί στην εκμάθηση μερικών κατηγοριών της ΝΕ από Βούλγαρους	162
<i>Shenkova Svetla, Διδάσκουσα Τμήματος Γλωσσικής Κατάρτισης Πανεπιστημίου Σόφιας</i> <i>Saeva Veska, Διδάσκουσα Ινστιτούτου Επαγγελματικής Κατάρτισης "ΔΕΛΤΑ" Πανεπιστημίου Σόφιας</i>	
Η διδασκαλία εξ αποστάσεως της ελληνικής γλώσσας στα γαλλόφωνα πλαίσια	165
<i>Teuler-Iliadis Catherine, Καθηγήτρια και συντάκτρια ελληνικών μαθημάτων στο CNED του Εθνικού Υπουργείου Παιδείας της Γαλλίας</i>	
Βασικοί στόχοι της διδασκαλίας της ελληνικής ως ξένης γλώσσας στο αρχικό στάδιο εκμάθησης. Χρησιμοποίηση παιχνιδιών, ρόλων στη διαδικασία εκμάθησης σ' αυτό το επίπεδο	173
<i>Παπαδοπούλου Γαλήνη, Καθηγήτρια Ινστιτούτου του Marketing και Κοινωνικο-πληροφοριακών Τεχνολογιών Κρασοντόρ, Τμήμα Ξένων Γλωσσών</i>	
Για μία λεξικοστατιστική προσέγγιση των μεταφράσεων – πρώτα αποτελέσματα διαγλωσσικής σύγκρισης με βάση μεταφράσεις λογοτεχνικών κειμένων από τα ελληνικά στα γερμανικά και στα γαλλικά	182
<i>Ekkehard W. Bornträger, Υφηγητής, Διεπιστημονικό Ινστιτούτο Ανατολικής Ευρώπης, Πανεπιστήμιο του Fribourg / Ελβετία</i>	
Ψυχολογία και Μεταφραστική	191
<i>Τσιριγώτης Κωνσταντίνος, Επίκουρος Καθηγητής Ανωτάτης Σχολής Ξένων Γλωσσών και Οικονομίας, Ινστιτούτο Πρακτικής Εκμάθησης Ξένων Γλωσσών</i>	
Η εκπαιδευτική πραγματικότητα στα ελληνικά σχολεία της Ν. Αφρικής όπως τη γνώρισα στα τέσσερα χρόνια που υπηρέτησα εκεί. Ιστορική αναδρομή – προβληματισμοί από την τωρινή εκπαίδευση των παιδιών των μεταναστών	199
<i>Τσερκέζογλου Αθανάσιος, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i>	
Παραγωγή γραπτού λόγου στη ΝΕ ως ξένη ή δεύτερη γλώσσα. Μια μελέτη περίπτωσης στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση	212
<i>Καραδήμος Δημήτρης, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Υποψήφιος Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Θεσσαλίας</i>	
Έρευνα - μελέτη περίπτωσης: περιγραφή της διδακτικής αντιμετώπισης του γλωσσικού μαθήματος σε μαθητές που έχουν τα ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα	220
<i>Σπινθοράκη Ιουλία - Αθηνά, Επίκουρη Καθηγήτρια, Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i> <i>Γιαννόπουλος Κωνσταντίνος, Εκπαιδευτικός Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης</i> <i>Στεφανίδης Δημήτριος, Εκπαιδευτικός Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης</i>	

Τα ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα μέσα από την εξ αποστάσεως διδασκαλία <i>Δαϊκόπουλος Γιάννης, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i>	228
Δυνατότητες εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών στην διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας μέσα από το θεσμό της ανοικτής και εξ αποστάσεως εκπαίδευσης <i>Αγγελόπουλος Ηρακλής, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i> <i>Φραγκούλης Ιωσήφ, Δρ. Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i>	236
Συνηθισμένα ορθογραφικά λάθη από μαθητές δημοτικού σχολείου <i>Μπάκος Αθανάσιος, Σχολικός Σύμβουλος Α/θμιας Εκπαίδευσης</i>	242
Κατάρτιση - Επιμόρφωση στη Διαπολιτισμική Εκπαίδευση	255
Το μάθημα της νεότερης ελληνικής ιστορίας στα τμήματα διαπολιτισμικής εκπαίδευσης <i>Καρανάτσης Κωνσταντίνος, Λέκτορας (Π.Δ. 407/80) Τμήματος Φιλολογίας Πανεπιστημίου Πατρών</i>	257
Η διαπολιτισμική θεωρία και εκπαίδευση στην αποσχολιοποίηση του σχολείου από τη σκοπιά της ενσωμάτωσης των αλλοδαπών μαθητών: θεωρία και έρευνα <i>Κοσσυβάκη Φωτεινή, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Π.Τ.Δ.Ε., Σχολή Επιστημών Αγωγής Πανεπιστημίου Ιωαννίνων</i>	262
Προγράμματα παρέμβασης ενάντια στο ρατσισμό και την ξενοφοβία στην Ευρώπη και την Ελλάδα <i>Γαλάνης Γιώργος, Αναπληρωτής Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Ιωαννίνων</i> <i>Παπαδόπουλος Γιώργος, Υποψήφιος Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Ιωαννίνων</i>	275
Διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης: η Ελλάδα ως διαμεσολαβητής μεταξύ δυτικής και νοτιοανατολικής Ευρώπης <i>Σταμέλος Γιώργος, Επίκουρος Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	284
Διαπολιτισμική εκπαίδευση: η περίπτωση των ευρωπαϊκών ωρών στα ευρωπαϊκά σχολεία* <i>Σαλαμούρας Γεώργιος, Σχολικός Σύμβουλος Π.Ε., Επιθεωρητής Ευρωπαϊκών Σχολείων</i>	302
Όψεις εφαρμοσμένης διαπολιτισμικής εκπαίδευσης: Αθήνα 2001, η οπτική των εκπαιδευτικών <i>Στεργίου Αμαρυλλίδα, Διδάκτωρ Διδακτικής Γλωσσών Παν/μίου Paris VII - Denis Diderot</i>	308
Από το πολυπολιτισμικό είναι στο διαπολιτισμικό γίνεσθαι: κοινωνιοψυχολογικό βλέμμα σε παιδαγωγικά περιβάλλοντα <i>Παπαβασιλείου Ελπίδα, Παιδαγωγός, Στέλεχος Ελληνικής Πρεσβείας Καναδά</i> <i>Μιχαηλίδης Κων/νος, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας</i>	316

Διαλογική αρχή και διαπολιτισμικότητα	324
<i>Τερέζης Χρήστος, Αναπληρωτής Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Η αποτελεσματικότητα του Άτυπου Μεταπτυχιακού Προγράμματος Επιμόρφωσης πτυχιούχων εκπαιδευτικών από Τμήματα Ελληνικών Σπουδών του εξωτερικού	327
<i>Γεωργογιάννης Παντελής, Αναπληρωτής Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
<i>Μπομπάριδου Χρυσή, Υποψήφια Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Διδακτικές προσεγγίσεις για την προώθηση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας στην τάξη: παρουσίαση ενδεικτικών προτάσεων	335
<i>Καπετανίδου Μαρία, Εκπαιδευτικός, Υποψήφια Διδάκτωρ</i>	
<i>Γιαννόγκονα Αθηνά, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i>	
Σχολική βιβλιοθήκη και διαπολιτισμική εκπαίδευση: πρόταση για μια διαπολιτισμική - διαβαλκανική βιβλιοθήκη;	345
<i>Αρβανίτη Ιωάννα, Εκπαιδευτικός, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Φλώρινας, Α.Π.Θ.</i>	
<i>Βαμβακίδου Ιφιγένεια, Ειδική Επιστήμονας, Τμήμα Βαλκανικών Σπουδών Φλώρινας, Α.Π.Θ.</i>	
<i>Ελευθερίου Πιπίνη, Εκπαιδευτικός, Φοιτήτρια του Διδασκαλείου «Δημήτρης Γληνός», Π.Τ.Δ.Ε., Α.Π.Θ.</i>	
<i>Ματβέγιεβα Αλεξάνδρα, Εκπαιδευτικός, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Φλώρινας, Α.Π.Θ.</i>	
Συνεχιζόμενη εκπαίδευση δασκάλων στην περιφέρεια της δυτικής Ελλάδας, στη διαπολιτισμική εκπαίδευση	356
<i>Μπάρης Θεόδωρος, Δάσκαλος, μετεκπαιδευόμενος στο Διδασκαλείο 'Ευάγγελος Παπανούτσος', Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
<i>Σπινθουράκη Ιουλία-Αθηνά, Επίκουρη Καθηγήτρια, Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Αντιλήψεις των δασκάλων για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση και τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας στο σύγχρονο σχολείο	363
<i>Χατζηθεολόγου Αικατερίνη, Δρ. Σχολικός Σύμβουλος Π.Ε., Α' Διεύθυνση Αθηνών</i>	
<i>Μανιάτης Π., Δρ. Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Αθηνών</i>	
<i>Χατζηνικολάου Αμαλία, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μετεκπαιδευόμενη Μαράσλειου Δ.Δ.Ε.</i>	
Διαπολιτισμική εκπαίδευση: αποτελεσματικοί δάσκαλοι για το σχολείο που μεταβάλλεται	371
<i>Παμουκτσόγλου Αναστασία, Δρ. Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Αθηνών, Πάρεδρος Παιδαγωγικού Ινστιτούτου για τη σχολική αποτελεσματικότητα</i>	
Μετανάστευση και εκπαιδευτική πολιτική στην παγκοσμιοποιημένη ελληνική οικονομία	378
<i>Μαγουλά Χará, Δρ. Οικονομολόγος, Σύμβουλος Π.Ι.</i>	
Η διαπολιτισμική εκπαίδευση ως έκφραση της φιλοσοφίας της διά βίου μάθησης	395
<i>Γαλάνης Γιώργος, Αναπληρωτής Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Ιωαννίνων</i>	

*Θεολόγου Αντόνης, Εκπαιδευτικός, Υποψήφιος Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου
Ιωαννίνων*

Φράγκος Βασίλης, Εκπαιδευτικός

Σερπάνος Χάρης, Θεολόγος, Πολιτικός Επιστήμονας

- Η λειτουργία του ιδεολογικο-πολιτικού συστήματος αρχών των κομματικών
σχηματισμών στη διαμόρφωση και προβολή εκπαιδευτικών πολιτικών
προτάσεων. Η περίπτωση του Ν. 2413. Η ελληνική παιδεία στο εξωτερικό
και η διαπολιτισμική εκπαίδευση** **399**
Μιχαλακάκη Θεοδοσία, Υποψήφια Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Παν/μίου Κρήτης
Ουδατζής Νικόλαος, Υποψήφιος Διδάκτωρ Φ.Κ.Σ. Παν/μίου Κρήτης
- Διαπολιτισμική παιδεία στα παιδικά περιοδικά του 19ου αιώνα** **408**
Σταθάτος Ξένια, Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Αθηνών
- Παιχνίδι και διαπολιτισμικότητα** **414**
*Παναγιωτίδου Μερσίνια, Εξειδικευμένη Εκπαιδευτικός σε θέματα Ελληνικής Παιδείας
στο εξωτερικό, Αποσπασμένη στις εκπαιδευτικές μονάδες της Γαλλίας*
- Πολυπολιτισμικό περιβάλλον και Α.Π.** **419**
Κοσσυβάκη Φωτεινή, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Ιωαννίνων
Μουλιανίτης Βασίλης, Υποψήφιος Διδάκτωρ Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

Πρόλογος

Το Κέντρο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης (Κε.Δ.Εκ.) μετά την επιτυχία των τριών προηγούμενων διεθνών συνεδρίων με θέμα: «Η ελληνική ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα: μια διαπολιτισμική προσέγγιση» και συνεχίζοντας την παράδοση πλέον αυτού του θεσμού διοργάνωσε και φέτος το 4^ο Διεθνές Συνέδριο με θέμα: «Διαπολιτισμική εκπαίδευση - ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα», ανταποκρινόμενο έτσι στο αίτημα και την προτροπή των συνέδρων για ανανέωση της συνάντησης σε ετήσια βάση και εξέλιξη αυτής της προσπάθειας.

Η αναγκαιότητα επανάληψης και συνέχισης αυτής της διοργάνωσης επικυρώνεται βέβαια και από την αθρόα συμμετοχή συνέδρων, εισηγητών και ακροατών. Συνολικά, σύμφωνα με τα αρχεία μας, στα τέσσερα αυτά συνέδρια έχουν ήδη παρουσιαστεί 420 εισηγήσεις και έχουν συμμετάσχει 2.200 συνέδριοι από όλο τον κόσμο και φυσικά από την Ελλάδα. Από τα συνέδρια αυτά έχουν ήδη εκδοθεί, συμπεριλαμβανομένων και αυτών του 4^{ου} συνεδρίου, 11 τόμοι πρακτικών, σε σύνολο 5.000 σελίδων περίπου.

Όσον αφορά στην ποιότητα αυτού του συνεδριακού θεσμού, πιστεύουμε ότι η επικοινωνία και ανταλλαγή επιστημονικών απόψεων, εμπειριών και γνώσεων μεταξύ των εκπαιδευτικών που σχετίζονται με τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό και η παρουσίαση επιστημονικών εργασιών που αφορούν στη διδασκαλία και εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας καθώς και σε γενικότερα θέματα διαπολιτισμικής εκπαίδευσης αποτελούν μια γόνιμη και εποικοδομητική διαδικασία, που συμβάλει στην αντιμετώπιση συγκεκριμένων προβλημάτων και στη διεύρυνση του προσανατολισμού σε θέματα εκπαίδευσης και διάδοσης της ελληνικής γλώσσας.

Οι εισηγήσεις και οι συζητήσεις εκδίδονται σε τέσσερις τόμους με τίτλο:

- α) 4^ο Διεθνές Συνέδριο, «Διαπολιτισμική εκπαίδευση - ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα», πρακτικά, τόμος Ι,
- β) 4^ο Διεθνές Συνέδριο, «Διαπολιτισμική εκπαίδευση - ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα», πρακτικά, τόμος ΙΙ,

Στόχος του συνεδρίου παραμένει η ευαισθητοποίηση των εκπαιδευτικών και των αρμόδιων υπηρεσιών σε θέματα που αφορούν στη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας ως δεύτερης ή ξένης σε παγκόσμιο επίπεδο, έτσι ώστε να μεγιστοποιηθεί η προσφορά τόσο στους ομογενείς του εξωτερικού και τους αλλοδαπούς που θέλουν να μάθουν την ελληνική γλώσσα όσο και τους παλινοστούντες και τους αλλοδαπούς που εγκαθίστανται στην Ελλάδα.

Η οργανωτική επιτροπή ευχαριστεί θερμά τους παρακάτω φορείς:

- 1) Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων: Εθνικό Ίδρυμα Νεότητας - Διεύθυνση Μεταπτυχιακών Σπουδών και Έρευνας,
- 2) Υπουργείο Εξωτερικών: Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού,
- 3) Υπουργείο Πολιτισμού: Τμήμα Συνεδρίων και Εκδηλώ-σεων και
- 4) Πανεπιστήμιο Πατρών: Επιτροπή Ερευνών

για την οικονομική ενίσχυση και τη γενικότερη στήριξή τους στη διοργάνωση και πραγματοποίηση αυτού του συνεδρίου.

Θα ήταν, τέλος, παράλειψή μας αν δεν αναφέραμε το γεγονός ότι το Κέντρο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης (Κε.Δ.Εκ.) έχει προβεί στην έκδοση των πρακτικών και σε μορφή ειδικού CDRom, που παρέχει τη δυνατότητα εύκολης πρόσβασης και χρήσης του επιστημονικού υλικού.

Ο Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής
Παντελής Γεωργγιάννης
Αναπλ. Καθηγητής